

УДК 811.351.19

*П.М. Бектемирова****ДЕЕПРИЧАСТИЕ ВРЕМЕНИ В БЕЖТИНСКОМ ЯЗЫКЕ**

В данной статье рассматриваются деепричастия времени в бежтинском языке, которые дифференцируются на разные семантические подгруппы. Каждая семантическая подгруппа анализируется самостоятельно с привлечением иллюстративного материала.

Ключевые слова: бежтинский язык, дагестанские языки, деепричастие времени, деепричастные формы, аффиксы, способы образования.

Бежтинский язык относится к цезской (дидойской) подгруппе аваро-андо-цезской (аваро-андо-дидойской) группы нахско-дагестанской (восточнокавказской) ветви северокавказской семьи. Он является бесписьменным и имеет три диалекта: собственно бежтинский, тлядальский и хашархотинский. Изучением бежтинского языка занимались Е.А. Бокарев, Э.А. Ломтадзе, Г.И. Мадиева, М.Ш. Халилов, Я.Г. Тестелец и другие лингвисты.

В научной литературе деепричастие бежтинского языка не получило еще достаточного освещения. В общих чертах деепричастие бежтинского языка рассматривается в исследованиях Е.А. Бокарева [1, с. 104–105], Г.И. Мадиевой [2, с. 130–132], М.Ш. Халилова [4, с. 405], которые выделяют в языке деепричастия настоящего и прошедшего времени. Вместе с тем некоторые исследователи (Г.И. Мадиева и М.Ш. Халилов) отмечают также отдельные деепричастные (обстоятельственные) формы (конвербы) на *-лѵ*, *-лѵо*, *-лѵол* и т. д.

Вопросы деепричастных (обстоятельственных) форм бежтинского языка, в частности деепричастия времени, остались не до конца разработанными. Различаются деепричастия времени, места, образа действия, причины и цели и т. д. В данной статье впервые раскрывается сущность деепричастия времени бежтинского языка и показывается, насколько она интересна и разнообразна.

В бежтинском языке деепричастие времени обозначает момент совершения главного действия по отношению к действию, выраженному деепричастием. Соответственно, главное действие в реальности может совершаться до, одновременно и после совершения действия, выраженного деепричастием.

Само действие, выраженное деепричастием, не имеет собственной темпоральной характеристики, оно входит в темпоральный план финитного глагола. Специфика этой своеобразной функции деепричастия «заключается в ее интегративной, отождествляющей направленности: «передавать отнесенность второстепенного действия к тому же временному плану (прошедшего, настоящего или будущего), к которому относится основное действие... Благодаря этой способности деепричастий подчиниться темпоральной ориентации, заданной формой основного глагола, темпоральный компонент предикативности распространяется и на содержание, выражаемое деепричастиями» [3, с. 49]. Таким образом, для деепричастия скорее характерна категория

* © Бектемирова П.М., 2015

Бектемирова Патимат Магомедгаджиевна (bektempat@mail.ru), кафедра дагестанских языков, Дагестанский государственный университет, 367000, Российская Федерация, г. Махачкала, ул. М. Гаджиева, 43.

таксиса, чем категория времени. Семантика предшествования, последовательности или одновременности не указывает на время: будущее, настоящее или прошедшее.

Нами выделяются и рассматриваются следующие деепричастные формы времени бежтинского языка: деепричастие со значением одновременности и причины; деепричастие со значением предшествования одного действия другому; деепричастие со значением «тогда, когда»; деепричастие со значением «до того, как»; деепричастие, выражающее завершающий этап действия, деепричастие со значением начала отчета времени; деепричастие со значением «как только»; деепричастие со значением «с тех пор»; деепричастие со значением предела действия или результата действия, до достижения чего-то; деепричастие со значением непосредственного совершения действия. Ниже подробно рассмотрим их.

Деепричастие со значением одновременности и причины

Суффикс **-лъо** // **-(v)лъ**. Он образует деепричастия со значением действия, завершение которого является условием для начала основного действия. В этой связи Г.И. Мадиева пишет, что «глагольная форма на **-лъо** образуется от глагольной основы прибавлением суффикса **-лъо**. Форма эта выражает одновременность»: *йеггал* «ругать» — *йеггълъо*, *йатІал* «любить» — *йатІгълъо*, *зоггал* «находиться» — *зоггълъо* [2, с. 128]. Г.И. Мадиева приводит иллюстрацию и на суффикс **-лъ**: *къабъйкъавъл* «сидеть верхом» — *къабъйкъгълъ*, *гийачІал* «смотреть» — *гийачІгълъ*, *йугвал* «умереть» — *йуггълъ*. М.Ш. Халилов отмечает данную форму как форму одновременности и причины: *хулІоль* «когда выпил», *йежелъ* «когда взял» [4, с. 406] и т. д.

Отрицательная форма образуется при помощи суффикса **-ъа**: *эгаль* «когда увидел» — *эгъагълъ*, *хулІоль* «когда выпил» — *хулІагълъ*, *йув"хълъо* «когда поел» — *йув"хъабъагълъ*. **-ъаб-** — умлаутированный вариант суффикса, выступает в глаголах с умлаутированными гласными. Однако отметим, что отрицательная форма данного деепричастия относится скорее к причине, чем ко времени: *эсагълъ табалъца* «устаешь, потому что не кушаешь», *нилагълъ йишелдъайо* «обиделась, потому что не дали», *уъахъахъагълъ гъгъгъийо* «встал, потому что не спалось» и т. д.

Деепричастие со значением предшествования одного действия другому

Суффикс **-лъол**. Деепричастие, образованное при помощи данного аффикса, нами отмечено как деепричастие со значением предшествования одного действия другому. Приведенный суффикс обозначает совершение главного действия к моменту завершения второстепенного действия, выраженного деепричастием, точнее, главное действие должно быть совершено до начала второстепенного действия: *йеггалъол йовал* «пока не увидел, сделать», *илелъол лъикъолал* «пока не позвал, завершить», *йиъалъол йоклолокъодъа* «пока не намочла, собрал бы» и т. д.

По мнению Г.И. Мадиевой, данная форма (*йатІгълъол* < *йатІал* «любить») выражает предшествование действия во времени [2, с. 129]. М.Ш. Халилов считает, что подобные формы деепричастия выражают предшествование одного действия другому [5, с. 340, 4, с. 406]: *хулІольол* «к тому времени пока выпьет», *о"къолъол* «к моменту приезда, к приезду».

Одним из интересных фактов является то, что у этого деепричастия отсутствует отрицательная форма. Однако в переводе всегда присутствует отрицательная частица *не*, с помощью которой передается, что действие, обозначенное деепричастием, еще не реализовано.

Деепричастие со значением «тогда, когда»

Суффикс **-въло**. Деепричастие, образованное при помощи этого суффикса, несет значение «после совершения какого-либо действия или события» (тогда, когда): *эсал* «есть, кушать» — *эс-ълъо* «тогда, когда поел», *о"къал* «прийти» — *о"къ-ълъо* «тогда, когда приехал», *илІал* «звать» — *илІ-ълъо* «тогда, когда позвали» и т. д.

Отрицательная форма у этой деепричастной формы не наблюдается.

Деепричастие со значением «до того, как»

Суффикс *-āл̄ол*. Он образует деепричастные формы со значением «до совершения (происшествия) какого-либо события (действия), или к совершению какого-либо события» (до того, как; к тому времени, как): *йекъāл̄ол л̄икъола* «до того, как уедешь, заверши (к отъезду заверши)», *мокъв̄л̄ол йикъас* «до того, как приедете, поспеет», *мекъāл̄ол гъабдуър йовал* «до того, как уедете, подготовим» и т. д.

Данное деепричастие не имеет отрицательной формы.

Деепричастие со значением начала отсчета времени «с тех пор как»

Суффикс *-къā*. Деепричастие с этим суффиксом обозначает, что главное действие происходит с тех пор, как совершалось второстепенное действие. Оно образуется от деепричастия времени на *-āл̄ол* посредством аффикса *-къā*: *о'къал* «прийти» — *о'къāл̄ол-къā* «с тех пор, как пришел; с того времени как пришел», *нисал* «сказать» — *нисāл̄ол-къā*, *хъовал* «читать» — *хъовāл̄ол-къā*.

Данная форма имеет добавочное значение — начала отсчета времени. Отсчет времени идет от какого-либо отрезка времени. Начало второстепенного действия совпадает с началом главного действия, причем главное действие не закончено:

Мизос кид *йегāл̄олкъā*, малIo йоъийо илла оъждис.

Ваш (местоимение) девочка (абсолютив) видеть (деепричастие) сон (абсолютив) пропасть (прош. вр.) наш (местоимение) мальчик (генитив I).

«С тех пор, как увидел вашу дочку, пропал сон у нашего мальчика».

Главное действие начало свершаться и продолжалось или должно было свершиться и продолжаться с того момента и до сих пор. На этот момент и указывает второстепенное действие, выраженное деепричастием. Частица несет оправдательный оттенок, т. е. с тех дней, с какого-то промежутка времени, обозначенного второстепенным действием, указывается именно на то, с чего надо было начать.

Деепричастие со значением «после того, как»

Суффикс *-с // -ш*. Деепричастие, оформленное данным аффиксом, имеет значение «после того, как свершилось или свершится добавочное действие по отношению к главному действию». Временное значение в том, что данная форма обозначает конец отсчета. На момент совершения главного действия важным является не начало отсчета (то, что действие началось когда-то), а наличие совершения второстепенного действия. Подобные деепричастия М.Ш. Халилов [5, с. 340] называет деепричастием со значением «с тех пор как»: *о'къонас* «с тех пор, как приехал».

Данное деепричастие образуется от формы прошедшего времени II (на *-на*) при помощи суффикс *-с*: *эсал* «есть» — *эс-на* — *эсна-с* «после того, как поел», *туылI-аьл* «плевать» — *туылI-о-наь-ш*, *эгъ-ал* «драться» — *эгъ-на-с* и т. д. Отрицательной формы у данного деепричастия нет.

Деепричастие со значением предела действия

Суффикс *-цал // -чаьл* (вариант *-чаьл* выступает в глаголах с умлаутированными гласными). Деепричастие с данным суффиксом имеет значение предела действия, т. е. главное действие продолжает совершаться до начала другого, второстепенного действия, выраженного деепричастием: *эсцал* «пока поест», *хулIoцал* «пока выпьет», *йегалцал* «пока покажет». М.Ш. Халилов [4, с. 406, 5, с. 340] отмечает, что данная деепричастная форма может выражать предел действия: *о'къоцал* «до приезда», *хуллал* «пить» — *хуллоцал*, *йезал* «вести» — *йежецал*. В лингвистической литературе подобные деепричастия, исходя из своего основного значения, называют деепричастиями предела действия. Отрицательной формы у данных форм деепричастий нет.

Деепричастие со значением одновременности

Суффикс *-лаъ // -лаьъ*. Деепричастие, образованное при помощи этого суффикса, выражает одновременность протекания двух действий (или событий) и причинно-

следственные связи, ср.: *эсца-лаъ* *о"къойо* «когда ел, пришел», *чаьхчаь-лаъ* *иллейо* «когда писал, вызвали», *экса-лаъ* *охас* «когда будет падать, поддержит» и т. д.

Г.И. Мадиева отмечает, что «деепричастие настоящего времени образуется от глагола настоящего времени прибавлением суффикса *-лаъ*: *зогъца-зогъцалаъ* «находиться» и т. д. [2, с.131]. М.Ш. Халилов [5, с. 340–341] также относит деепричастия данной формы к деепричастию настоящего времени и выделяет суффикс *-лаъ*: *ниллал* «дать» – *ниллцалаъ*, *гулал* «класть» – *гулцалаъ*. М.Ш. Халилов пишет, что «деепричастие настоящего времени образуется от глагола настоящего времени посредством суф. *-лаъ*: *йесал* «есть» – *йесцалаъ* и т. д. Данное деепричастие образуется от форм глаголов настоящего времени при помощи суффикса *-лаъ* // *-лаъь*, ср.: *йатI-ал* «нравиться, захотеть» – *йатI-ца* – *йатI-ца-лаъ* [4, с. 405].

Быстрота совершения главного действия выявляется на фоне незаконченности второстепенного действия, выраженного деепричастием. В предложении такие деепричастия показывают динамичность действий: не совершено до конца еще второстепенное действие, как уже произошло главное.

Деепричастие со значением непосредственного совершения действия

Суффикс *-аъ*. Деепричастия, образованные при помощи этого суффикса, обозначают непосредственное завершение второстепенного действия перед началом главного действия: *буьчаьбъхъейаъ* *мекъейо* «когда заснули, ушли (уехали)», *икълашейаъ* *энексиаъ* «когда заговорю, тогда слушайте», *йаъкъоваъ* *йаъ"ваьхъаьл* «когда принесут, тогда покушаем» и т. д.

Такая деепричастная форма образуется от основы глагола прошедшего времени при помощи суффикса *-йаъ* // *-аъ*, но при этом в зависимости от типа спряжения перед аффиксом появляются согласные, которые также связаны с природой предшествующих гласных, а иногда и согласных, ср.: *йатI-ал* «нравиться, захотеть» – *йатI-и-й-аъ*, *йез-ал* «отвезти, отнести» – *йез-е-й-аъ*, *нис-ал* «сказать» – *нис-о-в-аъ* и др.

Деепричастие со значением «как только»

Суффикс *-на*. Деепричастная форма с аффиксом *-на* обозначает действие, в момент совершения которого, или как только оно свершилось, происходит другое действие. Значение, придаваемое данным суффиксом, близко русскому «как только». Деепричастие обозначает второстепенное действие, предшествовавшее главному действию.

Данное деепричастие образуется от глагола прошедшего времени при помощи суффикса *-на*: *эсийо* (прош.) + *-на* «как только поел», *ниллал* «дать» – *ниллйю-на* «как только дал», *йовал* «делать» – *йойю-на*, *йез-ал* «отвезти, отнести» – *йезейю-на* «как только отвез, отнес», *йегал* (*йег-а-ал*) «видеть» – *йегайю-на* «как только увидел», *гьобол-ал* «поднимать выше» – *гьоболло-на* «как только поднял» и т. д.

Отрицательная форма образуется при помощи суффикса *-ъеш-*: *эгайюна* «когда только увидел» – *эгай-ъеш-на*, *хуллойюна* «когда только выпил» – *хулле-ъеш-на*, *йуь"хъ-ийюна* «когда только поел» – *йуь"хъ-ъеш-на*.

К деепричастиям, образованным посредством суффикса *-на*, присоединяется частица *-зу*, которая усиливает значение. М.Ш. Халилов [5, с. 340] определил данную форму деепричастия (*эсийю-назу* «как только поел») как форму «непосредственного предшествования действия» (причинно-следственная связь или последовательность событий, предшествует главному действию). М.Ш. Халилов [4, с. 406] выделяет данную форму как форму непосредственного предшествования: *хулбназу*, *йезейю-назу*. На наш взгляд, здесь больше подходит значение «еще, уже» (не успел приехать, уже что-то произошло или происходит; как только приехал, что-то произошло): *о"къбназу* «как только приехал». Нарращение частицей *-зу* к данной деепричастной форме придает некоторый оттенок мгновенности совершения главного действия.

Частица *-зу* присоединяется к различным деепричастным формам, указывая на различные оттенки значений тех или иных деепричастных форм.

Деепричастие времени в бежтинском языке, как мы выявили, изобилует разными суффиксами, каждый из которых вносит свое значение. На примерах видно, насколько широк спектр значений этих суффиксов.

Библиографический список

1. Бокарев Е.А. Бежтинский язык // Цезские (дидойские) языки Дагестана. М.: Изд-во АН СССР, 1959. С. 66–109.
2. Мадиева Г.И. Грамматический очерк бежтинского языка. Махачкала: Дагестанский государственный университет, 1965. 208 с.
3. Теория функциональной грамматики. Темпоральность. Модальность / А.В. Бондарко [и др.]. Л.: Наука, 1990. 263 с.
4. Халилов М.Ш. Краткий грамматический очерк бежтинского языка // Бежтинско-русский словарь. Махачкала: Институт языка, литературы и искусства ДНЦ РАН, 1995. С. 387–414.
5. Халилов М.Ш. Бежтинский язык // Языки Дагестана. Махачкала; М., 2000. С. 332–345.

References

1. Bokarev E.A. Bezhta. Tsez (Dido) languages of Dagestan. M., Izd-vo AN SSSR, 1959, pp. 66–109 [in Russian].
2. Madiyeva G.I. Grammatical essay of Bezhta. Makhachkala: Dagestanskii gosudarstvennyi universitet, 1965, 208 p. [in Russian].
3. The theory of functional grammar. Temporality. Modality. L., Nauka, 1990, 263 p. [in Russian].
4. Khalilov M.Sh. Short grammatical essay of Bezhta. *Bezhta-Russian dictionary*. Makhachkala, Institut iazyka, literatury i iskusstva DNTs RAN, 1995, pp. 387–414 [in Russian].
5. Khalilov M.Sh. Bezhta. *Languages of Dagestan*. Makhachkala-Moscow, 2000, pp. 332–345 [in Russian].

*P.M. Bektemirova**

GERUND OF TIME IN BEZHITA

In this article the gerund of time in Bezhta that are differentiated into different semantic subgroups are viewed. Each semantic subgroup is treated independently with the assistance of a large number of illustrative material.

Key words: Bezhta, Dagestan languages, gerund of time, participial forms, affixes, manner of production.

Статья поступила в редакцию 15/X/2014.
The article received 15/X/2014.

* *Bektemirova Patimat Magomedgadzhievna* (bektempat@mail.ru), Department of Dagestan Language, Dagestan State University, Makhachkala, 367000, Russian Federation.